

**TEWH1/...**  
**ŁĄCZNIK HOTELOWY**  
**HOTEL SWITCH / KARTENSCHALTER**

**DANE TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN**

~230 V ± 10%  
50 Hz  
16(2) A

**IP20**

**<1W**

max 7 mm  
1x4mm<sup>2</sup>  
2x2.5mm<sup>2</sup>

**CE**

**INSTRUKCJA MONTAŻU / INSTALLATION INSTRUCTIONS / MONTAGEANLEITUNG**

**1** SPOSÓB PODŁĄCZENIA / ELECTRICAL CONNECTION / ELEKTRISSCHER ANSCHLUSS

**2** ZASILANIE POKOJU / ROOM POWER SUPPLY / STROMVERSORGUNG DES HOTELZIMMERS

**3** Ø = 60 mm  
Ø = 68 mm

**4** ZDEJMOWANIE POKRYWY / COVER REMOVAL / ABNEHMEN DER AB-DECKUNG

**5** **6A** **6B** **6C**

**BUDOWA / CONSTRUCTION / AUFBAU**

Miejsce na kartę / Card slot / Kartensteckplatz

Dioda LED / LED / LED

Przycisk (SW) / (SW) button / (SW)-Taste

Czujnik wykrycia karty / Card detection sensor / Kartenerkennungssensor

Z POKRYWĄ / WITH COVER / MIT ABDECKUNG

BEZ POKRYWY / WITHOUT COVER / OHNE ABDECKUNG

**OPIS / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG**

PL Przycisk (SW) znajdujący się pod pokrywą służy do konfiguracji. W trybie konfiguracji dioda LED sygnalizuje bieżącą funkcję/nastawę. Nastawy które można zmienić to:

- ustawienie opóźnienia wyłączenia przełącznika (czas po którym przełącznik wyłączy się, po wyjęciu karty)
- jasność podświetlenia przy włożonej karcie (jasność świecenia diody LED)
- kolor podświetlenia (kolor diody LED)

EN The (SW) button under the cover is used for configuration. In configuration mode, a LED indicates the current function/setting. The settings that can be changed include:

- setting of the relay switch-off delay (time after which the relay switches off, when the card is removed)
- backlight brightness when a card is inserted (LED brightness)
- backlight colour (LED colour)

DE Die (SW)-Taste unter der Abdeckung wird zur Konfiguration verwendet. Im Konfigurationsmodus zeigt eine LED die aktuelle Funktion/Einstellung an. Die Einstellungen, die geändert werden können:

- Einstellung der Relais-Ausschaltverzögerung (Zeit für die Ausschaltung des Relais nach der Entnahme der Karte)
- Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung, wenn eine Karte eingesteckt ist (LED-Helligkeit)
- Farbe der Hintergrundbeleuchtung (LED-Farbe)

**OPIS DZIAŁANIA ŁĄCZNIKA / SWITCH OPERATION DESCRIPTION / BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSWEISE DES SCHALTERS**

Włożenie karty do łącznika – natychmiastowe włączenie przełącznika oraz zmiana jasności podświetlenia diody LED na wartość ustaloną

Wyjęcie karty z łącznika – przełącznik wyłącza się po czasie ustawionym w konfiguracji, podświetlenie diody LED zmienia jasność na maksymalną

Card insertion into the switch – immediate activation of the relay and change of the brightness of the LED backlight to the set value

Card removing from the switch – the relay switches off after the time set in the configuration, the LED backlight changes to maximum brightness

Einstecken der Karte in den Schalter – sofortige Aktivierung des Relais und Änderung der LED-Helligkeit auf den eingestellten Wert

Entnahme der Karte aus dem Schalter – das Relais schaltet nach der in der Konfiguration eingestellten Zeit ab, die LED-Hintergrundbeleuchtung leuchtet mit maximaler Helligkeit auf

**OBŚLUGA TRYBU KONFIGURACJI / CONFIGURATION MODE CONTROL / STEUERUNG DES KONFIGURATIONSMODUS**

OPIS / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG UND SIGNALISIERUNG	FUNKCJA / FUNCTION / FUNKTION	OPIS I SYGNALIZACJA / DESCRIPTION AND SIGNALLING / BESCHREIBUNG UND SIGNALISIERUNG
	<b>poniżej 0,5s / less than 0,5s / weniger als 0,5s</b>	<b>Zmiana funkcji i nastaw / Changing functions and settings / Ändern von Funktionen und Einstellungen</b>
	<b>3s</b>	<b>Wejście do trybu konfiguracji / Entry into configuration mode / Eingang des Konfigurationsmodus</b>
	<b>3s</b>	<b>Wejście do zmiany nastaw funkcji / Input to change function settings / Eingang zur Änderung von Funktionseinstellungen</b>
	<b>3s</b>	<b>Wyjście ze zmiany nastaw funkcji z zapisem / Exit from function setting change with saving / Verlassen der Funktionseinstellungsänderung mit Speicherung</b>
	<b>10s</b>	<b>Wyjście z dowolnej pozycji trybu konfiguracji lub nastawy bez zapisu / Exit from any position in configuration mode or setting without saving / Verlassen aus einer beliebigen Option im Konfigurations- oder Einstellungsmodus ohne Speicherung</b>
	<b>powyżej 30s / more than 30s / mehr als 30s</b>	<b>RESET do ustawień fabrycznych / RESET to factory settings / RÜCKSTELLUNG auf Werkseinstellung</b>

❗ Jeśli przez 1 minutę nie zostanie naciśnięty klawisz, nastąpi automatycznie wyjście z trybu konfiguracji. Wyjście bez zapisu z dowolnej pozycji trybu konfiguracji lub nastawy nastąpi również po włożeniu karty do łącznika. Wejście w tryb konfiguracji nie zmienia stanu przełącznika

If no key is pressed for 1 minute, the configuration mode is automatically exited. Exit without saving from any position in configuration or setting mode will also occur when the card is inserted into the switch. Entering configuration mode does not change the state of the relay / Wenn 1 Minute lang keine Taste gedrückt wird, wird der Konfigurationsmodus automatisch verlassen. Verlassen ohne Speicherung aus einer beliebigen Option im Konfigurations- oder Einstellungsmodus erfolgt auch, nachdem die Karte in den Schalter eingesteckt wird. Das Aufrufen des Konfigurationsmodus ändert den Zustand des Relais nicht

PL Znak przekreślonego kosza jest symbolem selektywnego zbierania i oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowa utylizacja produktu pozwala uniknąć niekorzystnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi, który może mieć miejsce w przypadku nieprawidłowego usuwania produktu. Produkt należy przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektronicznych. Szczegółowe informacje są dostępne u dostawców i dystrybutorów. Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi. Rola gospodarstw domowych jest odpowiednie postępowanie z użytym sprzętem elektronicznym i elektronicznym EN The crossed-out bin symbol is a symbol of selective collection and means that the product should not be disposed of with the normal household waste. By ensuring this product is disposed of properly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise arise from inappropriate disposal of this product. The product should be taken to the appropriate point that deals with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. Detailed information is available from suppliers and distributors. The device is made of materials that can be reprocessed or recycled. The role of households is to properly manage waste from electrical and electronic equipment. DE Die Abbildung einer durchgestrichenen Mülltonne ist ein Symbol für eine getrennte Sammlung und bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Hausmüll zu entsorgen geeignetes. Durch die fachgerechte Entsorgung des Produkts vermeiden Sie die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Produkts auftreten können. Das Produkt soll bei einer geeigneten Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Ausführliche Informationen sind bei den Lieferanten und Händlern erhältlich. Das Gerät ist aus Werkstoffen hergestellt, die recycelt oder wiederverwendet werden können. Es ist Aufgabe der Haushalte, Elektro- und Elektronikgeräte ordnungsgemäß zu behandeln

**FUNKCJE TRYBU KONFIGURACJI / CONFIGURATION MODE FUNCTIONS / FUNKTIONEN DES KONFIGURATIONSMODUS**

❗ Aby rozpocząć konfigurację urządzenia należy uprzednio wejść do trybu konfiguracji przez przytrzymanie (SW) przez 3s. Przejście między pozycjami 1-3 odbywa się poprzez krótkie naciśnięcie (SW) (poniżej 0,5s). Jasność diody pokazuje wybraną funkcję menu. Aby dokonać zmiany ustawień danej funkcji należy przytrzymać (SW) przez 3s / To start configuring the device, you must first enter the configuration mode by holding (SW) for 3s. The transition between positions 1-3 is made by pressing (SW) briefly (less than 0,5s). The LED brightness shows the selected menu function. To change the settings of a function, hold (SW) for 3s / Um mit der Konfiguration des Geräts zu beginnen, müssen Sie zunächst den Konfigurationsmodus aufrufen, indem Sie die (SW)-Taste 3s lang gedrückt halten. Der Übergang zwischen den Positionen 1-3 erfolgt durch kurzes Drücken der (SW)-Taste (weniger als 0,5s). Die Helligkeit der LED zeigt die gewählte Menüfunktion an. Um die Einstellungen einer Funktion zu ändern, halten Sie die (SW)-Taste 3s lang gedrückt

**WYBÓR FUNKCJI / FUNCTION SELECTION / FRAKTIONS-AUSWAHL**

**ZMIANY USTAWIENI I SYGNALIZACJA / SETTINGS CHANGES AND SIGNALLING / EINSTELLUNGSÄNDERUNGEN UND SIGNALISIERUNG**

**1. Ustawienie opóźnienia wyłączenia / Switch-off delay setting / Einstellung der Abschaltverzögerung**

(jasność LED bardzo mała / LED brightness very low / LED-Helligkeit sehr niedrig)

Wejście: / Entry: / Eingang: **3s**

**2. Ustawienie jasności podświetlenia przy włożonej karcie / Setting the backlight brightness when a card is inserted / Einstellen der Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung, wenn die Karte eingelegt ist**

(jasność LED mała / LED brightness low / LED-Helligkeit niedrig)

Wejście: / Entry: / Eingang: **3s**

**3. Ustawienie koloru podświetlenia / Setting the backlight colour / Einstellen der Farbe der Hintergrundbeleuchtung**

(jasność LED średnia / LED brightness medium / LED-Helligkeit mittel)

Wejście: / Entry: / Eingang: **3s**

**Opóźnienie / Delay / Zeitverzögerung**

**Jasność LED / LED brightness / LED-Helligkeit**

**Każde krótkie naciśnięcie (SW) zmienia opóźnienie wyłączenia zgodnie z ilustracją / Each short press of (SW) changes the switch-off delay according to the illustration / Jedes kurze Drücken der (SW)-Taste verändert die Ausschaltverzögerung entsprechend der Abbildung**

**Każde krótkie naciśnięcie (SW) zmienia jasność podświetlenia na aktualnie wskazaną / Each short press of (SW) changes the backlight brightness to the currently indicated one / Mit jedem kurzen Drücken der (SW)-Taste wird die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung auf den aktuell angezeigten Wert geändert**

**Każde krótkie naciśnięcie (SW) zmienia kolor podświetlenia na aktualnie wskazanym / Each short press of (SW) changes the backlight colour to the currently indicated one / Mit jedem kurzen Drücken der (SW)-Taste wird die Farbe der Hintergrundbeleuchtung auf die aktuell angezeigte Farbe geändert. Um die Änderungen zu speichern, verlassen Sie die Einstellungsänderung**

❗ Aby zapisać zmiany należy wyjść ze zmiany nastaw (SW) 3s / To save the changes, exit the setting change (SW) 3s / Um die Änderungen zu speichern, verlassen Sie die Einstellungsänderung (SW) 3s

**PL Przykład - Zmiana koloru na niebieski:**

- przytrzymaj (SW) przez 3s, aby wejść do trybu konfiguracji
- nacisnij (SW) dwukrotnie, aby ustawić się na pozycji 3 (Ustawienie koloru podświetlenia). Dioda LED świeci mocniej niż na poprzednich pozycjach
- potwierdź wejście do pozycji przytrzymując (SW) przez 3s
- naciskaj (SW) aż dioda LED zaświeci się na kolor niebieski
- zapisz zmiany przez przytrzymanie (SW) przez 3s
- wyjdź z trybu konfiguracji przez włożenie karty lub naciśnięcie (SW) przez 10s

**EN Example - Change of colour to blue:**

- hold (SW) for 3s to enter configuration mode
- Press (SW) twice to move to position 3 (Backlight colour setting). LED illuminates more strongly than in previous positions
- confirm entry into position by holding (SW) for 3s
- naciśnij (SW) until the LED lights up blue
- Save changes by holding (SW) for 3s
- exit configuration mode by inserting a card or pressing (SW) for 10s

**DE Beispiel - Wechsel der Farbe auf Blau:**

- (SW)-Taste 3s lang gedrückt halten, um in den Konfigurationsmodus zu gelangen
- Drücken Sie zweimal die (SW)-Taste, um zu Position 3 (Einstellung der Hintergrundbeleuchtung) zu gelangen. LED leuchtet stärker als in den vorherigen Positionen
- Bestätigen Sie den Zugriff auf die Position, indem Sie die (SW)-Taste 3s lang gedrückt halten
- (SW)-Taste drücken, bis die LED blau leuchtet
- Änderungen durch Halten der (SW)-Taste für 3s speichern
- Verlassen des Konfigurationsmodus durch Einstecken einer Karte oder Drücken der (SW)-Taste für 10s

⚠️ **PL** Urządzenie przeznaczone jest do pracy ciągłej oraz podłączenia do instalacji stałej, którą musi być zgodna z obowiązującymi normami i przepisami. Obwód elektryczny, do którego podłączone jest urządzenie, musi być zabezpieczony bezpiecznikiem o prądzie zadziałania maks. 16 A. Przed zainstalowaniem wyłączyc bezpiecznik instalacji domowej. Podłączenie powinna wykonywać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. EN The device is designed for continuous operation and connection to a permanent installation. The electric circuit to which the device is connected must be protected with a fuse with a breaking current of max. 16 A. Before installing, switch off the fuses of the domestic installation. The connection should be made by a person with appropriate qualifications. DE Das Gerät ist für den Dauerbetrieb und den Anschluss an eine ortsfeste Installation bestimmt, die den geltenden Normen und Vorschriften entsprechen muss. Der Stromkreis, an den das Gerät angeschlossen ist, muss mit einer Sicherung mit einem maximalen Auslösestrom von 16 A abgesichert sein. Vor der Installation schalten Sie die Sicherungen der Hausinstallation aus. Der Anschluss sollte von einer qualifizierten Person vorgenommen werden

**WARUNKI GWARANCJI / WARRANTY / GARANTIE**

1. Spółka KONTAKT-SIMON SA z siedzibą w Czechowicach - Dziedzicach ul. Bestwińska 21, udziela na niniejszy wyrób 24 miesiące gwarancji, licząc od daty sprzedaży.
  2. Gwarancja jest udzielana tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i na tym terytorium może być realizowana.
  3. Gwarancji udziela się na sprawne działanie produktu.
  4. Gwarancja nie są objęte uszkodzenia i wady powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania.
  5. Podstawą realizacji uprawnień z tytułu udzielonej gwarancji jest dowód zakupu produktu z danymi sprzedawcy i datą sprzedaży.
  6. Kupującemu przysługują prawo bezpłatnej naprawy, a gdy naprawa jest niemożliwa, wymiany niesprawnych elementów lub wyrobu na taki sam lub równorzędny w przypadku zaprzestania produkcji reklamowanego elementu przez KONTAKT-SIMON S.A.
  7. Czas odpowiedzi na reklamację: 14 dni, od dnia jej otrzymania. Czas realizacji: 30 dni od dnia dostarczenia wadliwego produktu do Producenta. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy oraz ze gwarancją nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
- Więcej informacji znajdziesz na stronie: <https://www.kontakt-simon.com.pl/pl/Warunki-gwarancji.html>
- EN Warranty conditions available at: [www.kontakt-simon.com/warranty](http://www.kontakt-simon.com/warranty)  
DE Garantiebedingungen abrufbar unter: [www.kontakt-simon.com/warranty](http://www.kontakt-simon.com/warranty)



43-500 Czechowice-Dziedzice, ul. Bestwińska 21
Tel. +48 32 324 63 00, e-mail: info@kontakt-simon.com
http://www.kontakt-simon.com

TEWHI...
HOTELOVÝ OVLADAČ
HOTELOVÝ KONEKTOR / HOTEL KAPCSOLÓ

TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE / MŰSZAKI ADATOK

~230 V ± 10%
50 Hz
16(2) A
IP20
max 7 mm
1x4mm²
2x2.5mm²
<1W
CE

NÁVOD K MONTÁŽI / NÁVOD NA MONTÁŽ / SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1 2 3 4 5 6A 6B 6C
ZPŮSOB PŘIPOJENÍ SENZORU / SPŮSOB
PRIPOJENIA / CSATLAKOZTÁSI MÓD
NAPÁJENÍ MIESTNOSTI / NAPAJANIE
MIESTNOSTI / SZOBA
ÁRAMELLÁTÁS
ODSTRANĚNÍ KRYTU / ODSTRÁNENIE KRYTU
/FEDÉL ELTÁVOLÍTÁSA

KONSTRUKCE / ŠTRUKTÚRA / SZERKEZET

Místo na kartu / Miesto na kartu / Kártya helye
LED dioda / LED dióda
LED dióda
Tlačítko / Tlačidlo
/SW gomb
Senzor detekce karty / Snímač detekcie karty
/Kártyaérzékelő
S KRYTEM / S KRYTOM
/FEDÉLLEL
BEZ KRYTU / BEZ KRYTU
/FEDÉL NÉLKŰL

POPIS / OPIS / SPECIFIKÁCIÓ

CZ Tlačítko pod krytem slouží pro konfiguraci. V režimu konfigurace LED dioda indikuje aktuální funkci/nastavení. Nastavení, která lze změnit:
• nastavení zpoždění vypnutí relé (doba po vyjmutí karty, po které se relé vypne)
• jas podsvícení s vloženou kartou (jas svícení LED diody)
• barva podsvícení (barva LED diody)

SK Na konfiguráciu slúži tlačidlo pod krytom. V režime konfigurácie signalizuje LED dióda aktuálnu funkciu/hodnotu. Hodnoty, ktoré môžete zmeniť:
• nastavenie oneskorenia vypnutia relé (čas, po ktorom sa relé po vybratí karty vypne)
• jas podsvietenia s vloženou kartou (jas LED diódy)
• farba podsvietenia (farba LED diódy)

HU A fedél alatt található gombbal lehet a készülék konfigurációt módosítani. Konfigurációs módban a LED az aktuális funkciót/beállítászt jelzi. A módosítható beállítások a következők:
• a relé kikapcsolási késleltetésének beállítása (az idő, amíg után a relé kikapcsol a kártya kivételétől)
• a háttérvilágítás fényereje, amikor a kártya be van helyezve (LED fényereje)
• háttérvilágítás színe (LED dióda színe)

POPIS FUNGOVÁNÍ OVLADAČE / POPIS ČINNOSTI KONEKTORA / A KAPCSOLÓ MŰKÖDÉSÉNEK LEÍRÁSA

Vložení karty do ovladače – okamžitě zapnutí relé a změna jasu podsvícení LED diody na nastavenou hodnotu
Vyjmutí karty z ovladače – relé se po čase nastaveném v konfiguraci vypne, podsvícení LED diody změni jasu na maximální

Vlozenie karty do konektora – ihneď zapnite relé a zmeňte jas podsvietenia LED diódy na nastavenú hodnotu
Odstránenie karty z konektora – relé sa vypne po čase nastavenom v konfigurácii, podsvietenie LED sa zmení na maximálny jas

A kártya behelyezése a csatlakozóba – a relé azonnali bekapcsolása és a LED háttérvilágítás fényerejének módosítása a beállított értékre
A kártya eltávolítása a csatlakozóból – a relé a konfigurációban beállított idő után kikapcsol, a LED háttérvilágítás maximális fényerőre vált

PODPORA REŽIMU KONFIGURACE / OBLUHA REŽIMU KONFIGURÁCIE / BEÁLLÍTÁSI ÜZEM-MÓD FUNKCIÓI

Table with 4 columns: ČAS STLAČENÍ / CAS STLACENIA / NYOMÁS IDEJE, FUNKCE / FUNKCIA / FUNKCIÓ, POPIS A SIGNALIZACE / OPIS A SIGNALIZÁCIA / SPECIFIKÁCIÓ ÉS JELZÉSEK, and a diagram of the button with a hand icon. Rows describe functions for less than 0.5s, 3s, 10s, and more than 30s.

Výchozí nastavení při prvním spuštění a po vrácení do továrního nastavení:
• Zpoždění vypnutí relé po vyjmutí karty - 10s
• Barva podsvícení LED diody - bílá
• Jas podsvícení s vloženou kartou - minimální

Prevdolené nastavenia pri prvom spustení a po obnovení nastavenia z výroby:
• oneskorenie vypnutia relé po vybratí karty 10s
• farba podsvietenia LED diódy - biela
• jas podsvietenia s vloženou kartou - minimálny

Az alapbeállítások az első indítások és a gyári beállítások visszaállításá után:
• A relé kikapcsolásának késleltetése a kártya eltávolítása után - 10s
• LED dióda háttérvilágítás színe - fehér
• A háttérvilágítás fényereje, amikor a kártya be van helyezve - minimális

FUNKCE REŽIMU KONFIGURACE / FUNKCIE REŽIMU KONFIGURÁCIE / BEÁLLÍTÁSI ÜZEMMÓD FUNKCIÓI

Chcete-li spustit konfguraci zařízen, musíte nejprve vstoupit do režimu konfigurace podržením tlačítka 3s. Přechod mezi polohami 1-3 se provádí krátkým stisknutím tlačítka (méně než 0.5s). Jas diody indikuje vybranou funkci menu. Chcete-li změnit nastavení dané funkce, podržte tlačítko 3s po dobu 3s / Pre spustenie konfigurácie zariadenia musíte najprv prejsť do režimu konfigurácie podržaním 3s. Přechod medzi polohami 1-3 sa vykonáva krátkym stlačením (menej ako 0,5s). Jas diódy zobrazuje zvolenú funkciu ponuky. Pre zmenu nastavenia danej funkcie podržte 3s / Az eszköz konfigurálásának megkezdéséhez először be kell lépni a konfigurációs módba az SW gomb 3 másodpercig tartó nyomva tartásával. Az 1-3 pozíciók között az SW rövid megnyomással (rövidbébb mint 0,5 másodperc) mooghat. A LED fényereje a kiválasztott menüfunkciókat mutatja. Egy adott funkció beállításainak módosításához tartva lenyomva az SW gombot 3 másodpercig

VÝBĚR FUKCE / VÝBER FUNKCIE / FUNKCIÓK KIVÁLASZTÁSA
ZMĚNY NASTAVENÍ A SIGNALIZACE / ZMĚNY NASTAVENÍ A SIGNALIZÁCIA / BEÁLLÍTÁSI VÁLTOZÁSOK ÉS JELZÉSEK
1. Nastavení zpoždění vypnutí / Nastavenie oneskorenia vypnutia / Kikapcsolási késleltetés beállítása
2. Nastavení jasu podsvícení s vloženou kartou / Nastavenie jasu posvietenia s vloženou kartou / A háttérvilágítás fényereje, amikor a kártya be van helyezve
3. Nastavení barvy podsvícení / Nastavenie farby posvietenia / A háttérvilágítás színeinek beállítása

Chcete-li uložit změny, ukončete režim změny nastavení (SW 3s) / Ak chcete uložiť zmeny, ukončíte zmenu nastavení (SW 3s) / A változtatások mentéséhez lépjen ki a beállítások módosításából (SW 3s)

CZ Příklad - Změna barvy na modrou:

- podržte tlačítko 3s po dobu 3s pro vstup do režimu konfigurace
• stiskněte dvakrát tlačítko pro přechod do polohy 3 (Nastavení barvy podsvícení). LED dioda svítí jasněji než v předchozích polohách
• potvrďte vstup do polohy podržením tlačítka 3s po dobu 3s
• stiskněte tlačítko, pokud se LED dioda nerozsvítí mode
• uložte změny podržením tlačítka 3s po dobu 3s
• ukončete režim konfigurace vložení karty nebo stiskněte tlačítko 10s po dobu 10s

SK Příklad - Zmeniť farbu na modrú:

- podržte 3s pre vstup do režimu konfigurácie
• dvakrát stlačte pre nastavenie do polohy 3 (Nastavenie farby posvietenia). LED dióda svieti jasnejšie ako v predchádzajúcich pozíciách
• potvrďte vstup na pozíciu podržaním po dobu 3s
• stlačte, kým sa LED dióda nerozsvieti na modro
• uložte zmeny podržaním po dobu 3s
• ukončite režim nastavenia vložení karty alebo stlačením 10s

HU Példa - Szín megváltoztatása kékre:

- Tartsa lenyomva az gombot 3 másodpercig a beállítási módba lépéshez
• Nyomja meg kétszer a gombot a 3-as helyzetbe állításához (Háttérvilágítás színbeállítás). A LED fényesebben világít, mint az előző pozíciókban
• erősítse meg a pozícióba való belépést az gomb 3 másodpercig történő lenyomásával
• nyomja meg az gombot annyiszor, amíg a LED kékre nem vált
• mentse el a változtatásokat az gomb 3 másodpercig történő lenyomásával
• lépjen ki a konfigurációs módból a kártya behelyezésevel, vagy nyomja le az gombot 10 másodpercig

ČZ Zařízení je určeno pro nepřetržitý provoz a připojení k pevné instalaci, která musí odpovídat platným normám a předpisům. Elektrický obvod, ke kterému je zařízení připojeno, musí být chráněn pojistkou s maximálním proudem 16 A. Před instalací vypněte pojistky domovní instalace. Připojení by měla provést osoba s příslušnou kvalifikací SK Szerebrić je určeny na nepřetržitú prevádzku a pripojenie k pevnej inštalácii, ktorá musí spĺňať platné normy a predpisy. Elektrický obvod, ku ktorému je jednotka pripojená, musí byť chránený poistkou s maximálnym prúdom 16 A. Pred inštaláciou vypnite poistky domácej inštalácie. Pripojenie by mala vykonať kvalifikovaná osoba HU A készülék eljártásra meghatározott, az elcsatlakoztatásnak meg kell felelnie az erre vonatkozó szabványoknak és előírásoknak. Az elektromos hálózatot, amelyre a készülék csatlakozik, vezetni kell max. 16 A kioldóáramú biztosítékkal. Előtelepítés előtt kapcsolja ki az otthoni elektromos hálózat biztosítékait. A készülék üzembe helyezését csak szakképzett villanyszerező végezheti el

CZ Záruční podmínky dostupné na: www.kontakt-simon.com/warranty.

SK Záručné podmienky dostupné na: www.kontakt-simon.com/warranty.

HU A garanciai feltételek elérhetők: www.kontakt-simon.com/warranty.

Pokud po dobu 1 minuty nestisknete žádné tlačítko, režim konfigurace se automaticky ukončí. Výstup bez uložení z jakékoli polohy režimu konfigurace nebo nastavení proběhne také po vložení karty do ovladače. Vstupem do režimu konfigurace se stav relé nezmení / Ak kláves nie je stlačený po dobu 1 minúty, režim konfigurácie sa automaticky ukončí. Ukončenie bez uloženia z ľubovoľnej polohy konfigurácie alebo nastavenej hodnoty sa uskutoční aj po vložení karty do konektora. Vstup do režimu konfigurácie nemení stav relé / Ha 1 percig semmilyen gombot nem nyomnak meg, akkor a készülék automatikusan kikapcsol a beállítási módból mentés nélkül / Kikapcsol a konfigurációs vagy beállítási mód bármelyik pozíciójából a kártya csatlakozóba való behelyezése után is megtörténik. A konfigurációs módba lépés nem változtatja meg a relé állapotát



CZ Symbol přeškrtnutého koše je symbolem třídného sběru a znamená, že výrobek by se neměl vyhazovat společně s běžným odpadem z domácnosti. Správná likvidace výrobku umožňuje vyhnout se negativnímu vlivu na životní prostředí a lidské zdraví, k němuž může dojít v případě nesprávného odstraňování výrobku. Výrobek předejte na příslušné místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Podrobné informace jsou dostupné u dodavatele a distributorů. Zařízení je zkonstruováno z materiálů, které lze znovu zpracovat nebo recyklovat. Roli domácnosti je zodpovědné zacházení s využitými elektrickými a elektronickými zařízeními SK Szerebrić je meghatározott, az elcsatlakoztatásnak meg kell felelnie az erre vonatkozó szabványoknak és előírásoknak. Az elektromos hálózatot, amelyre a készülék csatlakozik, vezetni kell max. 16 A kioldóáramú biztosítékkal. Előtelepítés előtt kapcsolja ki az otthoni elektromos hálózat biztosítékait. A készülék üzembe helyezését csak szakképzett villanyszerező végezheti el